

<p align="center"><b>SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SANTA BARBARA</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; border: none;"><input type="checkbox"/> Santa Barbara Division 118 East Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101</td> <td style="width: 33%; border: none;"><input type="checkbox"/> Santa Maria Division 312 East Cook St. Bldg. G Santa Maria, CA 93454</td> <td style="width: 33%; border: none;"><input type="checkbox"/> Lompoc Division 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Santa Barbara Division 118 East Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101	<input type="checkbox"/> Santa Maria Division 312 East Cook St. Bldg. G Santa Maria, CA 93454	<input type="checkbox"/> Lompoc Division 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436	<p><i>FOR COURT USE ONLY</i></p>
<input type="checkbox"/> Santa Barbara Division 118 East Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101	<input type="checkbox"/> Santa Maria Division 312 East Cook St. Bldg. G Santa Maria, CA 93454	<input type="checkbox"/> Lompoc Division 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436		
PLAINTIFF: People of the State of California  DEFENDANT:				
<p><b>SENTENCING ORDER AND TERMS AND CONDITIONS OF PROBATION DOMESTIC VIOLENCE - PC 1203.097</b></p> <p><i>ORDEN CONDENATORIA Y LAS DISPOSICIONES Y CONDICIONES DE LA CONDENA CONDICIONAL POR VIOLENCIA INTRAFAMILIAR - Art. 1203.097 del C.P.</i></p>	CASE NUMBER:			

**The defendant is convicted of misdemeanor violation(s) of Penal Code section(s):** *Se halla culpable al acusado por cometer un delito menor, quebranto del artículo (o los artículos) del Código Penal.*

**The defendant is placed on supervised formal probation until further order of the Court.** *Se le concede al acusado el beneficio de la condena condicional vigilada, hasta nueva orden judicial.*

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:** *POR ESTE MEDIO, SE ORDENA:*

1.  **Imposition of sentence is suspended and the defendant is granted probation for \_\_\_\_\_ year(s) on the designated conditions.** *Suspender el dictamen de la condena y beneficiar al acusado con una condena condicional durante \_\_\_\_ año(s) con las disposiciones indicadas.*
2.  **The defendant is sentenced to \_\_\_\_\_  days  months  years in jail; sentence imposed and suspended for \_\_\_\_\_  days  months  years on the conditions designated herein.** *Condenar al acusado a purgar \_\_\_\_\_ días  meses  años en la cárcel; la condena se impone y se suspende durante \_\_\_\_\_ días  meses  años con las condiciones indicadas en este formulario.*

**JAIL / CARCEL**

3.  **Serve \_\_\_\_\_ days in the Santa Barbara County Jail, with credit for time served of \_\_\_\_\_ actual days plus \_\_\_\_\_ days good time/work time for a total of \_\_\_\_\_ days; to report on or before noon/\_\_\_\_\_ AM/PM, on \_\_\_\_\_.**  **MAY APPLY FOR WORK RELEASE/WORK FURLOUGH. MUST APPLY NO LATER THAN \_\_\_\_\_** Sentence is  **consecutive to all others**  **concurrent to all others.**  \_\_\_\_\_ *Cumplir \_\_\_\_\_ días en la Cárcel municipal de Santa Bárbara, con crédito por plazo cumplido de \_\_\_\_\_ días contados más \_\_\_\_\_ días por buen comportamiento/de trabajo, por tal una suma de \_\_\_\_\_ días; reportarse, a más tardar, al medio día/\_\_\_\_\_ AM/PM el día \_\_\_\_\_.*  **PUEDE SOLICITAR PERMISO PARA TRABAJAR/SALIDA DE TRABAJO. DEBE SOLICITARSE A MAS TARDAR \_\_\_\_\_.** La sentencia es  **consecutiva con todas las demás**  **simultánea con todas las demás.**  \_\_\_\_\_
4.  **Jail sentence STAYED on condition defendant enroll in and participate in \_\_\_\_\_ Drug and Alcohol Program for a minimum of \_\_\_\_\_  weeks  months;  attend \_\_\_\_\_ 12 step meetings. MUST COMPLETE PROGRAM AND SHOW PROOF TO COURT.** *La pena carcelaria se INTERRUMPE bajo la condición de que el acusado se inscriba y participe en \_\_\_\_\_ Programa contra el exceso de Drogas y Alcohol durante un mínimo de \_\_\_\_\_ semanas/meses,  Asistir a \_\_\_\_\_ sesiones de Alcohólicos Anónimos. DEBE COMPLETAR EL PROGRAMA Y MOSTRAR COMPROBANTE ANTE EL JUEZ.*

**FINES/FEES / MULTAS/CERECOS**

5.  **Pay fine today in the amount of \$ \_\_\_\_\_ (includes assessments), plus Restitution Fine in the amount of \$150.00 pursuant to PC 1202.4(b)(1) or pay by \_\_\_\_\_ or sign up for the installment payment plan.** *Pagar hoy mismo una multa en el monto de \$ \_\_\_\_\_ (se incluyen impuestos) más una Multa resarcitoria en el monto de \$150.00 conforme al art. 1202.4(b)(1) del código penal, o bien, pagar antes del día \_\_\_\_\_. También puede solicitarse un plan de pagos mensuales.*
6.  **\$ \_\_\_\_\_ of fine shall be exonerated by jail as stated in Jail term above. Se exoneran  \$ \_\_\_\_\_ de la multa con cárcel cual se indica en la disposición carcelaria renglones arriba.**  **\$ \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ hrs) of fine shall be paid by community work service by \_\_\_\_\_.** *Pagar  \$ \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ horas) de multa con trabajo en servicio a la comunidad antes del \_\_\_\_\_.*
7.  **Pay Domestic Violence Fee of  \$500.00  \$ \_\_\_\_\_ payable to the Clerk of the Superior Court.** *Pagar derechos por Violencia Intrafamiliar de  \$500  \$ \_\_\_\_\_ pagadero a la secretaría, "Clerk of the Superior Court".*
8.  **Pay Shelter Fee of \$100.00  \$ \_\_\_\_\_ payable to DVS for Santa Barbara County by \_\_\_\_\_.** *Pagar derechos de \$100.00  \$ \_\_\_\_\_ en beneficio de los albergues, a nombre de "DVS for Santa Barbara County" para el día \_\_\_\_\_.*

**FAILURE TO PAY, SET UP PAYMENT PLAN, ARRANGE WORK ASSIGNMENT WITHIN 60 DAYS (of release), OR REPORT TO JAIL AS DIRECTED ABOVE WILL RESULT IN A WARRANT BEING ISSUED FOR VIOLATION OF PROBATION TERMS. SE EXPEDIRA UNA ORDEN DE ARRESTO POR INCUMPLIR CON LO DISPUESTO POR SU CONDENA CONDICIONAL INDICADO ANTERIORMENTE, SI DEJA DE PAGAR, DEJA DE PAGAR LAS MENSUALIDADES, DEJA DE PROGRAMAR LAS HORAS DE TRABAJO DENTRO DE LOS 60 DIAS (previa libertad), O SI DEJA DE ENTREGARSE A LA CARCEL.**

9.  Pay restitution as directed by Probation  in the amount of \$ \_\_\_\_\_  in an amount to be determined by Probation. (Defendant may request a court hearing if defendant disputes the amount of restitution. PC 1202.4(f)(1)). Pagar resarcimiento cuando lo indique su Agente de vigilancia  en el monto de \$ \_\_\_\_\_  en un monto que será determinado por su Agente de vigilancia. (El acusado puede pedir una audiencia judicial de querer refutar el monto de resarcimiento (Art. 1202.4(f)(1) del Código Penal.)
10.  Court retains jurisdiction over any restitution matter. Al Tribunal le competará resolver sobre cualquier asunto resarcitorio.
11.  In the event the grant of probation is revoked, and sentence is imposed, pay a \$150.00 probation revocation restitution fine (PC 1202.44). En el supuesto de que le revocaran su condena condicional y se impone la sentencia, pagar multa resarcitoria de \$150 por dicha revocación. (Art. 1202.44 del C.P.).
12.  If victim restitution or restitution fines are unpaid 120 days prior to the probation expiration date, prepare and file a current Financial Disclosure Form with the Court no later than 90 days prior to the probation expiration date [(PC 1202.4 (11))]. De seguir impagas las multas resarcitorias o la reparación del daño durante los 120 días antes de la fecha de vencerse el plazo de su condena condicional, el acusado debe llenar un formulario para revelar su estado económico actual y presentarlo en el tribunal, a más tardar, 90 días antes de la fecha de vencerse el plazo de su condena condicional. (Art. 1202.4 (11) del C.P.).

### PROBATION/PROGRAMS / CONDENA CONDICIONAL/PROGRAMAS

13.  Report to Probation Department within 72 hours from today / release from custody. Follow all reasonable orders including reporting address changes; enter and complete all recommended therapies and programs. Presentarse en la Dirección de Reinserción Social dentro de las próximas 72 horas a partir de hoy, o de la fecha de su libertad. Acatar todas las órdenes razonables, incluso informarles cuando hay cambios de domicilio; someterse a todas las terapias y los programas recomendados y concluirlos.
14.  Probation shall become unsupervised upon recommendation of the Probation Officer and payment/completion of:  Restitution  Fine  Community Service Work  Other \_\_\_\_\_. La Condena Condicional se volverá no vigilada cuando lo recomiende el Agente de vigilancia, o cuando se paguen/surtan  el resarcimiento  las horas de trabajo  la multa  otras obligaciones: \_\_\_\_\_.
15.  CWS: In addition to fine, report to probation and perform \_\_\_\_\_ hours of mandatory community work service and finish work by \_\_\_\_\_ (consecutive to any CWS hours performed in lieu of fine). HORAS DE TRABAJO COMUNITARIO: Además de la multa, presentarse en la Dirección de Reinserción Social y desempeñar \_\_\_\_\_ horas de trabajo obligatorio en servicio a la comunidad y culminar estas horas, a más tardar, el día \_\_\_\_\_ (consecutivo con cualesquiera horas de trabajo comunitario que se desempeñaron en vez de pagar multa).
16.  Enroll in and successfully complete a batterer's intervention program for \_\_\_\_\_. Report and enroll within seven days of today's date or release from custody to a program approved by Probation. Pay all required fees. File proof of enrollment with the Clerk of the Court no later than 30 days of today's date or release from custody (PC 1203.099). Inscribirse en un programa interventor para agresores violentos, y terminarlo satisfactoriamente durante \_\_\_\_\_. Presentarse e inscribirse en un programa aprobado por la Dirección de Reinserción Social, dentro de siete días a partir de hoy o desde el momento que lo sueltan de la cárcel. Pagar todos los derechos de rigor (Art. 1203.099 del C.P.).

### SPECIFIC CONDITIONS / CONDICIONES ESPECÍFICAS

17.  Obey all laws and commit no similar violation of law. Obedecer todas las leyes y no cometer delitos similares.
18.  Submit person, property, and vehicles to search and seizure at any time, day or night, by a peace or probation officer, with or without a warrant, and with or without probable cause. Exponer su persona, sus bienes, residencia y vehículo a registros e incautaciones a cualquier hora, día o noche, por un agente de policía o agente de vigilancia, con orden judicial o sin ella, y con motivo fundado o sin él.
19.  Do not own or possess any weapon/firearm (or any illegal weapon)  For 10 years. Prohibido ser dueño o poseedor de cualesquiera armas/armas de fuego (o cualquier arma ilícita)  durante 10 años.
20.  Do not possess or use any drugs or narcotics unless prescribed by a licensed physician, and then only in the amounts prescribed; report immediately any prescribed use to your probation officer, if your probation is supervised. Prohibido poseer y consumir cualesquiera drogas o estupefacientes a menos que sea recetado por un médico con licencia para ejercer, y sólo las dosis recetadas; informar de inmediato a su agente de vigilancia sobre cualquier consumo recetado, de ser vigilada su condena condicional.
21.  Do not drink or possess any alcoholic beverages and stay out of places where they are the chief item of sale for \_\_\_\_\_  months  years. Durante \_\_\_\_\_  meses  años, prohibido beber o poseer bebidas alcohólicas, y debe alejarse de aquellos lugares donde sean el artículo principal de la venta.
22.  Submit to chemical testing on request of peace or probation officer. Someterse a pruebas químicas ordenadas por el agente de vigilancia o un agente del orden público.
23.  Do not contact, molest, annoy, threaten, harass or stalk \_\_\_\_\_. Incomunicarse con esta/s persona/s: \_\_\_\_\_. Tampoco debe provocarle/s disgusto, molestia, amenaza, hostigamiento, ni estar acechándola/s.
24.  Stay away from \_\_\_\_\_. Alejarse de \_\_\_\_\_.
25.  Follow all orders on the  PC 136.2 Protection Order as a condition of Probation  Other \_\_\_\_\_. attached; incorporated herein by reference. Acatar todas las órdenes dispuestas por  Orden de Protección C.P. 136.2 como condición de su Condena Condicional  Otro anexo: \_\_\_\_\_; se incorpora al presente a modo de referencia.

**OTHER / OTRAS**

26. OTHER / OTRAS ORDENES: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 27.  Return to Court on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ AM/PM in Dept. \_\_\_\_\_ for review  and to return probation order.
- Defendant must be present. **Completion of Community Service Work is due on this date.** *Volver al Tribunal el día \_\_\_\_\_ a las \_\_\_\_\_ AM/PM en la Sala \_\_\_\_\_ para estudiar la causa  y a devolver esta orden de condena condicional.*
- El acusado debe apersonarse. *Para esta fecha deben estar ya trabajadas las horas en servicio a la comunidad.*

Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Judge/Commissioner of the Superior Court**  
*Juez/Juez delegado del Tribunal Superior*

The Court may modify or revoke this order, should it believe the interests of justice require it, or should it believe the defendant to have violated any terms hereto. *El Juez podrá modificar o revocar esta orden si decide que así conviene en aras de la justicia, o si determina que el acusado ha incumplido con cualquiera de sus disposiciones.*

I, the defendant, have read, understand and accept the above conditions of my probation and have received a copy thereof. I understand that failure to fulfill any of the conditions of probation will constitute a violation of said probation and a WARRANT OF ARREST will issue. I understand that upon satisfactory completion of probation, I may apply to the Court to have the complaint dismissed as provided by Section 1203.4 of the Penal Code. *Yo, el acusado, he leído, entiendo y acepto las antedichas condiciones de mi condena condicional y he recibido una copia de éstas. Tengo entendido que incumplir con cualquiera de las condiciones de mi Condena Condicional da lugar a una acusación por incumplimiento de condena, expidiéndose una ORDEN DE ARRESTO en mi contra. De acuerdo al Artículo 1203.4 del Código Penal, tengo entendido que cuando ya concluya satisfactoriamente el plazo bajo condena condicional, puedo solicitarle al Juez que la acusación sea desechada.*

<b>Signature of Defendant</b> <i>Firma del Acusado</i>	<b>Street Address</b> <i>Domicilio</i>	<b>City</b> <i>Ciudad</i>	<b>State</b> <i>Estado</i>	<b>Zip Code</b> <i>Código Postal</i>
---	---	------------------------------	-------------------------------	---

Interpreter has translated into appropriate language. *El intérprete tradujo al idioma apropiado.*

Mail check payable to "Clerk of the Court" to the address checked above. *Remita por correo las multas pagaderas a: "Clerk of the Court" al domicilio marcado anteriormente.*

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk**

**PROBATION DEPARTMENT LOCATIONS**

*DIRECCIÓN DE REINSECCIÓN SOCIAL  
Delegaciones de los agentes de vigilancia*

Santa Barbara  
117 East Carrillo Street  
Santa Barbara CA 93101  
Phone: (805) 882-3700

Santa Maria  
2121 S Centerpointe Parkway  
Santa Maria CA 93455  
Phone: (805) 803-8500

Lompoc  
415 East Cypress Avenue  
Lompoc CA 93436  
Phone: (805) 737-7800

**FEE PAYMENT - DOMESTIC VIOLENCE SOLUTIONS**

When mailing your fee to Domestic Violence Solutions, provide your name, address and your court case number located on the front of this form. Include: self-addressed stamped envelope. The program will send you a receipt upon payment. Retain the receipt and take it to court with you on your next review date. You will be asked to show the receipt to the Judge:

Mail to:  
Domestic Violence Solutions  
for Santa Barbara County  
PO Box 1536  
Santa Barbara, CA 93102